

# SCHEDA INFORMATIVA USCITA DALL'IMPRESA

**Uscita** Se uscite dall'impresa o non raggiungete più l'importo minimo, il rapporto di previdenza con la CPE cessa. Se disponete di un avere di vecchiaia, avete diritto a una prestazione di uscita.

I contributi sono riscossi in rate mensili. Se la data di uscita è tra il 1° e il 15 del mese, i contributi vengono prelevati fino alla fine del mese precedente. Se l'uscita avviene a partire dal giorno 16 del mese, i contributi sono riscossi fino alla fine del mese. Se non passate immediatamente a un nuovo istituto di previdenza, rimanete assicurati contro i rischi di invalidità e decesso presso la CPE al massimo per un mese dopo l'uscita.

**Uscita dopo il 58° anno di età** Potete ricevere la prestazione di uscita solo se iniziate un'attività dipendente o indipendente oppure siete annunciati come disoccupati (iscrizione a un ufficio del lavoro o a un ufficio regionale di collocamento). In tutti gli altri casi dovete percepire le prestazioni di vecchiaia. Per richiedere le prestazioni di vecchiaia dovete utilizzare il modulo «Pensionamento da parte del dipendente».

**Prestazione di uscita** Se uscite dalla CPE e disponete di un avere di vecchiaia, avete diritto a una prestazione di uscita (prestazione di libero passaggio). Per richiederla dovete compilare integralmente il modulo «Notifica di uscita da parte del dipendente». Sono possibili le seguenti modalità di trasferimento:

## **Trasferimento della prestazione di uscita al nuovo istituto di previdenza**

Secondo la legge sul libero passaggio, la prestazione di uscita deve essere trasferita all'istituto di previdenza del vostro nuovo datore di lavoro. A questo scopo vi preghiamo di inviarci la notifica di uscita compilata, indicando precisamente le coordinate di pagamento del vostro nuovo istituto di previdenza. L'ideale è allegare una cedola di versamento.

## **Passaggio interno**

Se passate a un altro datore di lavoro assicurato presso la CPE e se il passaggio avviene senza interruzione, la vostra prestazione di uscita proveniente dalla previdenza di base e da quella complementare viene contabilizzata nella previdenza di base come prestazione di entrata. Un eventuale avere del conto «Risparmio 60» viene mantenuto invariato.

## **Trasferimento della prestazione di uscita a una fondazione di libero passaggio presso una banca o una compagnia di assicurazione**

Se non avete un nuovo datore di lavoro, la prestazione di uscita deve essere trasferita su un conto di libero passaggio o una polizza di libero passaggio. A questo scopo vi preghiamo di inviarci la notifica di uscita compilata, indicando l'indirizzo di pagamento e allegando la domanda di apertura della fondazione di libero passaggio firmata. Il trasferimento della prestazione di uscita può essere ripartito al massimo tra due fondazioni di libero passaggio.

### **Pagamento in contanti**

In caso di versamento in contanti a partire da CHF 20 000, è necessaria la firma legalizzata del coniuge. Per versamenti inferiori a CHF 20 000 si prega di allegare la copia di un documento ufficiale del coniuge. Per le persone non coniugate è sempre necessaria la copia di un certificato attuale di stato civile.

La prestazione di uscita può essere versata in contanti nei seguenti casi:

### **Possibilità per il pagamento in contanti**

#### **Espatrio definitivo dalla Svizzera**

Se lasciate definitivamente la Svizzera, potete farvi versare la prestazione di libero passaggio, con deduzione di un'eventuale imposta alla fonte, sul vostro conto privato. Allegate alla notifica di uscita l'attestato di partenza rilasciato dal comune e il vostro nuovo indirizzo all'estero. Per il trasferimento in uno Stato dell'area UE/AELS si applicano alcune limitazioni. Leggete a questo proposito la scheda informativa «Restrizioni al pagamento in contanti in caso di trasferimento in uno Stato UE/AELS».

Per informazioni sull'imposta alla fonte consultate il sito del cantone Zurigo: [www.zh.ch](http://www.zh.ch)  
→ Steuern & Finanzen → Steuern → Quellensteuer.

Su questo sito trovate la scheda informativa (Merkblatt) n. 99.1, che vi informa sui casi in cui dobbiamo prelevare un'imposta alla fonte e per quale importo. Nella scheda potrete anche leggere se è possibile chiedere un rimborso dell'imposta alla fonte.

Per il rimborso dell'imposta alla fonte trovate, sempre nello stesso sito, anche il modulo «Antrag auf Rückerstattung der Quellensteuern», da inviare a:

Steueramt der Stadt Zürich  
Quellensteuer II  
Casella postale  
8010 Zurigo

#### **Attività indipendente**

Se iniziate un lavoro indipendente come attività principale e non siete più soggetti alla previdenza professionale obbligatoria, potete chiedere il versamento in contanti della vostra prestazione di libero passaggio. A questo scopo abbiamo bisogno di:

- conferma attuale della cassa di compensazione AVS sul vostro status definitivo di lavoratore indipendente
- business plan
- modulo «Dichiarazione aggiuntiva alla notifica di uscita»

#### **Importo esiguo**

Se la vostra prestazione di uscita è inferiore al vostro contributo annuo, potete chiedere il versamento in contanti della vostra prestazione di libero passaggio.

### **Nessuna istruzione di pagamento**

Se la CPE non riceve vostre istruzioni su dove trasferire la vostra prestazione di uscita, sei mesi dopo l'uscita la trasferirà alla Fondazione Istituto collettore LPP ([www.chaeis.net](http://www.chaeis.net)).